

Appeal	<p><b>41.2</b> (1) Any person in respect of whom a direction has been issued under section 41.19 may, within thirty days after the date of the direction, appeal the matter to a superior court and the court may, on the appeal, make any order it thinks fit.</p>	<p><b>41.2</b> (1) Toute personne visée par un ordre donné en vertu de l'article 41.19 peut, dans les trente jours suivant la date de l'ordre, porter l'affaire en appel devant une cour supérieure; celle-ci peut, dans le cadre de l'appel, rendre toute ordonnance qu'elle estime indiquée.</p>	Appel
No stay on appeal	<p>(2) A direction under paragraph 41.19(1)(c) or (2)(c) shall not be stayed by an appeal under subsection (1).</p>	<p>(2) L'exécution de l'ordre donné en vertu des alinéas 41.19(1)c) ou (2)c) n'est pas interrompue par l'appel prévu au paragraphe (1).</p>	Non-interruption
Idem	<p>(3) An appeal from a decision of a superior court under subsection (1) lies in the same manner as, and to the same court to which, an appeal may be taken from any other order of the superior court.</p>	<p>(3) La décision de la cour supérieure visée au paragraphe (1) peut être portée en appel devant la cour devant laquelle toute autre ordonnance de la cour supérieure peut être portée en appel, et de la même façon.</p>	Idem
Application for court order	<p>(4) Where any person fails to comply with a direction under section 41.19, an application on behalf of the Minister may be made to a superior court for an order to enforce the direction and the court may, on such application, make such order or orders as, in its opinion, the circumstances require to give effect to the terms of the direction including, without limiting the generality of the foregoing, requiring the company concerned to sell the shares of the person in respect of whom the direction was issued.</p>	<p>(4) Lorsqu'une personne omet de se conformer à un ordre donné en vertu de l'article 41.19, une demande peut être présentée au nom du Ministre à une cour supérieure pour en obtenir l'exécution; la cour peut, sur présentation d'une telle demande, rendre toute ordonnance qu'elle estime indiquée dans les circonstances pour donner effet aux modalités de l'ordre et, notamment, obliger la compagnie concernée à vendre les actions de la personne visée par l'ordre.</p>	Demande d'ordonnance judiciaire
Company powers, etc.	<p>(5) Where shares are ordered to be sold by a company under subsection (4),</p> <p>(a) the company has the power to, and shall in accordance with the order, sell the shares as if it were the owner thereof; and</p> <p>(b) subsections 43.1(3) and (4) and section 43.2 of the <i>Canada Business Corporations Act</i> apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of the sale of the shares.</p>	<p>(5) Lorsqu'il est ordonné que des actions soient vendues par la compagnie en vertu du paragraphe (4) :</p> <p>a) celle-ci a le pouvoir et doit, conformément à l'ordonnance, vendre les actions comme si elle en était le propriétaire;</p> <p>b) les paragraphes 43.1(3) et (4) et l'article 43.2 de la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i> s'appliquent, compte tenu des adaptations de circonstance, à la vente des actions.</p>	Pouvoirs de la compagnie
Appeal	<p>(6) An appeal from an order of a superior court under subsection (4) lies in the same manner as, and to the same court to which, an appeal may be taken from any other order of the superior court.</p>	<p>(6) L'ordonnance de la cour supérieure visée au paragraphe (4) peut être portée en appel devant la cour devant laquelle peut être portée en appel toute autre ordonnance de la cour supérieure, et de la même façon.</p>	Appel